

Zeitschrift: Wohnen

Herausgeber: Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger

Band: 32 (1957)

Heft: 10

Artikel: Ein Abschied

Autor: Hartmann, Gustav

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-102941>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herbstbummel der «Vitasana»-Jungmannschaft

Im Rahmen der traditionellen geselligen Anlässe, welche die Bau- und Siedlungsgenossenschaft «Vitasana» das Jahr hindurch unter der Ägide der Koloniekommision durchführt, wurde diesmal der Frühjahrsausflug mit den Koloniekindern in einen Herbstbummel umgewandelt.

Bei strahlendschönem Wetter bestiegen am 8. September rund 120 Kinder in Oerlikon beziehungsweise in Wallisellen mit einer Anzahl Genossenschaftsmitglieder die SBB Richtung Wetzikon. Von da an ging's zu Fuß durch das stattliche Zürcher Oberländerdorf nach Kempten. Nach einem herrlich schönen Waldspaziergang durch das Kemptemer Tobel, entlang einem romantischen, idyllischen Bächlein, das sich vorübergehend zu einem lieblichen Waldseelein ausweitete, gelangten wir zu unserem Lagerplatz. Bald nachher stiegen an verschiedenen Orten lustige Rauchschwaden gegen die Tannenwipfel empor, und der Duft bratender Servelats vermischt sich mit der würzigen Waldluft. Nachdem den kulinarischen Bedürfnissen Genüge getan war, tummelten sich unsere Genossenschaftskinder unter der Aufsicht der verschiedenen Gruppenleiter nach Herzenslust im langgezogenen Kemptemer Tobel umher. Als überaus dankbares Objekt erwiesen sich dabei die beiden Wassertürme, vorab für die älteren Knabenjahrgänge, wobei in «schwerem Kampf gewoge» die «Burgen» mehrmals ihre «Besitzer» wechselten! Nicht minderen Zuspruchs erfreute sich eine im wahrsten Sinne des Wortes erstellte Luftseilbahn, und gar viele ließen es sich nicht nehmen, sich der über schwindelnde Höhen führenden Schwebebahn anzuvertrauen. Sogar «gewichtigen» Passagieren, wie zum Beispiel unserm Genossenschafts-Finanzminister, hielt diese Schwebebahn stand. So vergingen die Stunden im Nu, und bald schon mußte wieder aufgebrochen werden.

Gewissermaßen als Schlußbukett, im doppelten Sinne des Wortes, präsentierte uns der scheidende Präsident der Koloniekommision an der kitzligen Felswand eine Abseildemonstration. Und dann ging's wieder per pedes gegen Wetzikon zu. Wohl war jeder froh, seine müden Glieder für kürzere Zeit auf den Bänken der Bundesbahn ausstrecken zu können. Auch gab es da und dort nasse Schuhe und Socken und einige Kratzer und Schürfungen am Körper. Was schadet das schon!

Die Gewißheit, einen überaus schönen Nachmittag in einer schönen Umgebung verlebt zu haben, war allenthalben von den Gesichtern abzulesen, und das ist ja schließlich das Primäre an einer solchen genossenschaftlichen Veranstaltung.

M. E.

Ein Abschied

Nach mehr als 30jähriger Miete und 13jähriger Tätigkeit als Verwalter der Kolonie Wiedikon der ABZ sah ich mich umständshalber gezwungen, die Vierzimmerwohnung mit einer Zweizimmerwohnung zu tauschen. Das wäre nichts Außergewöhnliches, außergewöhnlich ist daran, wie der Abschied, und zwar durch die Kinder der Kolonie, gestaltet wurde. Er begann mit dem Überreichen eines großen Blumenstocks durch drei Knaben, die mir erklärten, ich solle mich nach dem Feierabendläuten beim Stubenfenster einfinden. Gesagt, getan. Was gab es da? Etwas abseits stand die Kinderschar der Kolonie, vom kleinsten bis zum größten, alle mit Lampions versehen. Bei unserem Auftauchen (die Frau gehörte auch dazu) setzte sich ein Umzug, angeführt durch eine Handorgelspielerin, über den Lindenplatz im Hof in Bewegung, um dann vor meinem Fenster Halt zu machen. Nun sangen die Kinder einige Lieder, dann sagte eines der größeren Mädchen ein selbstverfaßtes, mir gewidmetes Gedicht auf, dessen Hauptinhalt in den Worten gipfelte: «Es ist schade, daß Sie gehn, wir hoffen auf ein Wiedersehen!» Tiefbewegt über eine solche unerwartete freudige Ehrung dankte ich mit kurzen Worten und sagte auch: «Auf Wiedersehen!» Dann wurde mir noch ein Buch, gestiftet von den Kindern, von Ernst Kappeler: «Oh, die heutige Jugend» überreicht, das in sehr origineller Anordnung die Unterschriften aller Koloniekinder enthielt. Auch beim oben erwähnten Blumenstock entdeckte ich eine Glückwunschkarte mit vielen Unterschriften.

Wie kam es nun zu einer solchen Ehrung? Ich liebe Kinder über alles. Schon kurz nach meinem Einzug in die Kolonie drängte es mich, die Kinder zusammenzunehmen. So zog ich jeden Monat einmal an einem Samstag oft mit 20 bis 30 Kindern auf den Uto oder sonst wohin. Der Berchtoldstag war stets dazu bestimmt, mit der Schar ins Naturfreundehaus auf dem Albis zu wandern. Dort hatten die Größeren Küchen-dienst und die Kleinern besorgten das Tischdecken. Die Heimkehr erfolgte immer mit der Sihltalbahn. Es war jedesmal sehr schön. Alle, die dabei waren und heute selbst Kinder haben, denken immer noch an diese Tage. Später gestatteten mir das Herz und die Beine das Wandern nicht mehr. Dafür kamen dann die Papiersammlungen. Das eingegangene Geld wurde für Reisen der Kinder verwendet. Die erste Reise galt dem Schloß Schartenfels oberhalb Baden, die zweite sah uns im Gletschergarten in Luzern, anschließend auf einer Schiffahrt auf dem Vierwaldstättersee nach Brunnen. Eine dritte Reise führte uns ins Ritterhaus Bubikon, von hier aus zum Mittagessen in Hurden und Heimkehr mit der «Linth». Die letzte Reise brachte uns nach Seelisberg und auf die historische Stätte Rütli. Immer war es mir eine große Freude, den Kindern dieses Vergnügen zu bereiten.

Oft hat man mir den Namen Pestalozzi gesagt. Ich gleiche ihm nur insofern, als ich die Kinder liebe. Von seinen Leistungen bin ich aber weit entfernt. Wohl habe ich oft in meinem Gehirn den Gedanken der Gründung eines Kinderheims gewälzt; es stellten sich aber allerlei Hindernisse entgegen. Vorerst fehlte mir die gründliche Ausbildung als Lehrer, was erste Bedingung ist. Daß ich nicht Schulmeister geworden bin, daran trägt ein Lehrer die Schuld, der es nicht vertragen konnte, daß ein Schüler, aus dem Schächental kommend, seiner zweiten Sekundarklasse in Oerlikon gewachsen war. Durch fortwährende Nörgeleien verleidete er mir die Schule, die ich vorher so geliebt hatte.

Ich freute mich immer an der Anhänglichkeit der Koloniekinder. Es waren nicht immer alles Engel darunter, und oft mußte ich die Zügel etwas straffer anziehen. Den Genossenschaftstag benützte ich meistens dazu, um ihnen vor dem Ver- teilen der Päckli in einigen Worten auch ihre Pflichten als Genossenschaftskinder zu erklären. Nun möchte ich auch an dieser Stelle allen Kindern für die schöne Veranstaltung meinen herzlichsten Dank aussprechen und wiederholen: Auf Wiedersehen!

Nicht unterlassen möchte ich aber auch, allen Mietern für das mir stets bewiesene Vertrauen und die vielen Beweise der Anerkennung, die ich entgegennehmen konnte, herzlich zu danken. Dank auch den Helfern bei der Kinderveranstaltung.

Gustav Hartmann

Die ABZ-Kolonie Halde wünscht ihm in einem besonderen Abschiedsgruß, der leider im «Wohnen» keinen Platz mehr fand, einen recht angenehmen Lebensabend. Die Red.